

CANARIAS **PUERTOS** & TRÁFICO MARÍTIMO

Siete islas, un puerto único en África
Seven islands, a unique port in Africa

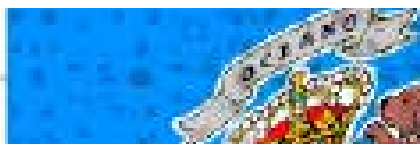
BEST IN GRAN CANARIA

**El Puerto de Las Palmas, centro de atracción de
inversiones internacionales**

*Las Palmas Port, attractive center for
international investments*

**MISIÓN COMERCIAL DE
ESTADOS UNIDOS**

II OIL&GAS MEETING DAY



FI♥MAR18

LAS PALMAS DE
GRAN CANARIA

FERIA
INTERNACIONAL
DEL MAR

DEL 18 AL 20 DE MAYO



Ayuntamiento
de Las Palmas
de Gran Canaria



Cabildo de
Gran Canaria



Puertos de Las Palmas

Entidad Puertos de Las Palmas

CIUDAD
DE MAR

INFECAR

SUMARIO



06 MEETING DAY IDA STIER

SEGUNDO ENCUENTRO INTERNACIONAL DEL OIL&GAS EN GRAN CANARIA



12 EE.UU. MISIÓN COMERCIAL

DE EMPRESAS DEL SECTOR MARINO-MARÍTIMO



04 ENTREVISTA ASOCELPA

Juan Carlos Nuñez Cuyás exige menos política en la gestión de los puertos.



10 GESPOT TERMINAL MARÍTIMA

El nuevo espacio polivalente de La Luz incorpora maquinaria de última generación.



11 FIMAR 2018 FERIA INTERNACIONAL

En su octava edición apuesta por la innovación y la cultura científica



16 CASA ÁFRICA CONECTIVIDAD

Un estudio constata la escasez de conexiones marítimas con el continente africano.

CANARIAS PUERTOS

& TRÁFICO MARÍTIMO

Dirección:

Rafael Calvo Molina

Coordinación:

Evelio Portillo Morales

Diseño y maquetación:

Margarita R. Suárez Rodríguez

Edita: CETACAN, S.L.

Juntos con el transporte

Redacción, Administración y Publicidad:

Avda. Primero de Mayo, 33 - Planta 3 - Oficina A.
35002 Las Palmas de Gran Canaria.

Teléfono: 928 093 888 | E-mail: info@cetacan.com

Web: www.CANARIASPUERTOSYTRAFICOMARITIMO.com



Círculo Empresarial del Transporte & Automoción de Canarias, S.L.



Juan Carlos Núñez Cuyás

Presidente de ASOCELPA (Asociación de Consignatarios y Estibadores de Buques de Las Palmas)
 President of ASOCELPA (Las Palmas Ship Agents and Stevedore Association)

“Convendría pensar más en el futuro del puerto que en política”

Tras asumir el cargo de presidente de Asocelpla en diciembre de 2017, qué lectura hace del estado actual de la asociación y cuáles son los retos prioritarios de su plan de gestión?

– Lo principal es recuperar la unidad empresarial y la importancia que tiene esta asociación en el entorno portuario. Queremos atraer a todos los estibadores y consignatarios que aún no forman parte de esta organización con el objetivo de hacernos más fuertes. Contamos, de momento, con 40 empresas y seguimos sin representación en el Consejo de Administración de Puertos de Las Palmas. Tenemos que recuperar este puesto.

¿Cuáles son las actividades portuarias que a su juicio sería necesario potenciar en el Puerto de Las Palmas?

– La verdad es que este puerto tiene un poco de todo. Actualmente, el sector de reparaciones navales, el gas, el bunkering y los cruceros tienen más relevancia que otros segmentos, pero la característica de este puerto es que tiene potencial para intensificar aún más su productividad en todos los sectores. Esperamos que haya una

recuperación del mercado internacional del oil&gas y que las plataformas petrolíferas y buques perforadores vuelvan a la actividad. También esperamos una recuperación del transbordo internacional, al ritmo que registró hace ya unos cuantos años, y posicionarnos como el primer puerto de España en suministro de combustible.

¿Qué opinión le merece el proyecto de convertir La Luz en centro de distribución intercontinental de grano procedente de América?

– Sería una actividad más, positiva sobre todo para la estiba, que es uno de los puntos flacos que tenemos que activar. Siempre es bueno aumentar la conectividad de este puerto, ofrecer más rutas con África y nuevas oportunidades de negocio.

¿Qué demandas pondría usted sobre la mesa ante la Administración portuaria?

– La primera es la tarifa plana, es absolutamente necesaria para el futuro. Después, pedimos que se reconozca nuestra representatividad y relevancia y que la totalidad de servicios asociados a la Administración estén disponibles todos los días a todas

horas.

En marzo, Gran Canaria y el Puerto de Las Palmas se convierten en piedras angulares de una misión inversa de Estados Unidos, organizada por Proexca, y de la segunda edición del Oil&Gas Meeting Day, que promueve el Grupo Stier y Saga Subsea con el apoyo también de la Administración.

– Históricamente, la mayor actividad del Puerto de Las Palmas ha sido con el exterior. Esto debe seguir siendo así y tenemos que seguir potenciando esta tendencia. Estados Unidos, Brasil, Sudáfrica, el oeste de África, el Mediterráneo, Europa...hay que sacar partido a nuestra situación geoestratégica. Nosotros vivimos de cara al exterior.

¿Qué valoración general hace del funcionamiento general de Puertos de Las Palmas?

– Falta algo de flexibilidad a la hora de tomar decisiones. Quizás también necesitamos mayor predisposición a pactar. Da la sensación a veces de que están más pendientes de cuidar sus espaldas que del progreso del puerto. Creo que es importante pensar menos en la parte política de la gestión portuaria.

"We should to think more about the future of the port than about politics"

After assuming the president's responsibility of Asocelpa in December, 2017, what interpretation can you make about the current condition of the association and what are the keys priorities of your plan of management?

- The principal thing is to recover the managerial unit and the importance that this association has in the port environment. We want to attract all the stevedore and ship agents who are not yet a part of this organization yet with the aim to make ourselves stronger. We rely on at this moment, 40 companies and we still do not have representation in the Board of Directors of the Ports of Las Palmas. We have to recover this post.

Which are the port activities that in your opinion that it would be necessary to promote in the Port of Las Palmas?

- The truth is that this port has a bit of everything. Nowadays, the ship repair industry, the gas, the bunkering and the cruises have more relevancy than other segments, but the characteristic of this port is that it has potential to intensify even further its productivity in all the industry. We hope that there is a recovery of the international market of oil&gas and that the oil platforms and drilling ship restart. Also we are waiting for a recovery of the international transshipment, at the same level as few years ago, and to position ourselves as the first port of Spain in supply of fuel.

What opinion deserves the project to turn La Luz into center of intercontinental distribution of grain proceeding from America?

- It would be one more activity, positive especially for the stowage, which is one of the weak points that we have to activate. It is always good to increase the connectivity of this port, to offer more routes with Africa and new opportunities of business.

What demands would you put on the table before the port Administration?

- The first one is the flat rate, it is absolutely necessary for the future. Then, we ask that our representation and relevancy should be recognized and the totality of services associated with the

Administration to be available every day, every hours.

In March, Gran Canaria and the Port of Las Palmas turn into cornerstones of an inverse mission of The United States, organized by Proexca, and of the second edition of the Oil&Gas Meeting Day, who promotes the Group Stier and Saga Subsea with also the support of the Administration.

- Historically, the main activity of the Port of Las Palmas has been with the exterior. This must continue being like that and we have to continue promoting this trend. The United States, Brazil, South Africa, the west of Africa, the Mediterranean, Europe ... it is necessary to take advantage of our geostrategic situation. We live outward.

What general valuation makes the general functioning of Ports of Las Palmas?

- There is a lack of flexibility when taking decisions, we also probably need a greater willingness to compromise. It gives the sensation that sometimes they are more focus on watching its back than the progress of the port. I think that it is important to think less about the political part of the port management.





Ida Stier

CEO del Grupo Stier
CEO of the Group Stier

“Los políticos deben buscar soluciones para que podamos suministrar GNL a los barcos en Canarias”

Gran Canaria acoge la segunda edición del Oil&Gas Meeting Day, organizado por el Grupo Stier y la empresa noruega Saga Subsea. Esta iniciativa, concebida y promovida por la empresaria Ida Stier, permite dar a conocer a las grandes petroleras los servicios que para el sector ofrecen empresas afincadas en Canarias. Coincidiendo con la presentación del acto, Stier anuncia para finales de año la apertura de un nuevo centro de formación de su compañía. En esta ocasión, será en el Puerto de Granadilla, en Tenerife, y estará especializado en energías renovables.

Los días 22 y 23 de marzo de 2018 han sido los elegidos para la celebración de la segunda edición del Oil&Gas Meeting Day. La industria del petróleo y del gas se reúne bajo el lema “Abrazar el futuro-Oportunidades en África occidental”. Participan 170 personas, entre ellas, miembros de varios gobiernos africanos y europeos, así como representantes de diferentes compañías internacionales del sector petrolero, proveedoras de servicios, empresas submarinas y universidades. La jornada de conferencias

tiene como escenario las instalaciones de Infecar, en Las Palmas de Gran Canaria. En el segundo día se realizará una visita al Puerto de Las Palmas.

“Ha habido una respuesta espectacular. Se han cerrado las plazas antes de tiempo y duplican a las del año pasado. Nuestra intención de cara al futuro es celebrar un Meeting Week del oil&gas y también de energías renovables en lugar de un Meeting Day. Esto permitiría a las empresas instalar casetas para exhibir sus productos y explicar sus servicios”, asegura Ida Stier.

Stier ha destacado que Canarias es cada vez más conocida en el exterior como centro de servicios offshore, no sólo en reparaciones navales, también en materia de formación: “Las empresas demandan personal muy cualificado con aptitudes y conocimientos para poder trabajar en el extranjero. Para ellos, la formación es fundamental. También destacan las ventajas fiscales y el marco legal y de seguridad que ofrecen las Islas Canarias”, afirma Stier. Uno de los asuntos a tratar durante las jor-

nadas hace referencia al suministro de GNL (gas natural licuado) para los buques. Stier considera que “en Canarias estamos obligados a implementar infraestructuras para poder ofrecer este servicio. La normativa internacional lo impondrá para la navegación marítima. No nos podemos negar ante esta realidad. No sé cómo se hará, pero supongo que las autoridades estarán trabajando ya en ello. Confío en la sensatez de los políticos para que encuentren vías de consenso con la iniciativa empresarial con el fin de que dentro de poco los barcos puedan suministrarse aquí de gas natural licuado y no pasen de largo dejando atrás a los puertos canarios”.

Ida Stier ha anunciado, por otra parte, el refuerzo que realizará su grupo empresarial para ofertar nuevas líneas de formación en Canarias. El próximo mes octubre abre un nuevo centro en el Polígono Industrial de Granadilla, en Tenerife. Será complementario al centro Opito de Gran Canaria. El de Tenerife estará especializado en energías renovables. Sobre todo, en GNL y en energía eólica.

" The politicians must look for solutions in order to supply LNG to the ships in Canary Islands "

Gran Canaria receives the second edition of the Oil&Gas Meeting Day organized by the Group Stier and the Norwegian company Saga Subsea. This initiative, designed and promoted by the businesswoman Ida Stier, allows to announce the big oil companies the services offered by companies based in Canary Islands. Coinciding with the presentation of the act, Stier announces by the end of the year the opening of a new center of training of his company. In this occasion, it will be in the Port of Granadilla, in Tenerife, and will be specialized in renewable energies.

The 22nd and 23rd of March, 2018 have been the chosen dates for the celebration of the second edition of the Oil&Gas Meeting Day. The industry of oil and of gas meets under the motto "Embracing The Future – West Africa Opportunities". 170 persons take part, among them, members of several African and European governments, as well as representatives of different international companies of the petroleum sector, suppliers of services, submarine companies and universities. The conference day takes as a stage the Infecar's facilities, in Las

Palmas of Gran Canaria. On the second day, a visit will be realized to the Port of Las Palmas.

Ida Stier ensures that "There has been a spectacular response. The stands have been closed ahead of time and we doubled the numbers from last year. Our intention with a view to the future is to celebrate a Meeting Week of oil&gas and also of renewable energies instead of a Meeting Day. This would allow to the companies to install stands to exhibit their products and to explain their services".

Stier has emphasized that Canary Island is more and more known in the exterior as center of offshore services, not only in naval repairs, but also for training: "The companies personnel highly qualified with aptitudes and knowledge to be able to work abroad. For them, the training is fundamental. Also, the fiscal advantages and the legal framework stand out and the safety that the Canary Islands offer ", affirms Stier.

One of the issues to be discussed during the conference refers to the supply of

LNG (liquefied natural gas) for ships. Stier thinks that "in the Canary Islands we are forced to implement infrastructures to be able to offer this service. The international regulation will impose it for the maritime navigation. We cannot refuse given that reality. We do not know how it will be done, but I suppose that the authorities will be already working on it. I trust in the prudence of the politicians in order that they find ways of consensus with the managerial initiative in order that soon the ships can be supplied here with liquefied natural gas and do not pass by leaving behind the Canary ports".

Ida Stier has announced, on the other hand, the reinforcement that will realize her managerial group to offer new lines of training in the Canary Islands. The next month in October a new center in the Industrial site of Granadilla, in Tenerife will be opened. It will be complementary to the center Opito of Gran Canaria. The one of Tenerife will be specialized in renewable energies, especially, in LNG and in wind power.

| Foto de familia de la primera edición del Oil & Gas Meeting Day





Cosme García Falcón

Director General de la SPEGC (Sociedad de Promoción Económica de Gran Canaria)

General Manager of the SPEGC (Corporation for the Economic Development of the Canary Islands)

“El Oil&Gas Meeting Day permite mostrar al mundo el potencial del Puerto de Las Palmas”

Un año más, la SPEGC se implica directamente en potenciar el desarrollo del Oil&Gas Meeting Day.

–Hemos considerado oportuno seguir apoyando esta iniciativa. Hace ya tiempo que Gran Canaria necesita reforzar el sector de servicios a la industria offshore internacional. Tenemos muchas oportunidades en este ámbito. La edición del Oil&Gas Meeting Day del año pasado fue todo un éxito. Vinieron muchas empresas de renombre que comprobaron sobre el terreno las ventajas que ofrece Gran Canaria como zona de servicios. Proexca, la ZEC, el Ayuntamiento de Las Palmas de Gran Canaria y el Cabildo de la isla, a través de la SPEGC y de la marca Best in Gran Canaria, respaldan este proyecto iniciado por el Grupo Stier. Quienes participan tienen la ocasión de visitar el Puerto de La Luz y de Las Palmas y de intercambiar información directamente con las empresas instaladas en la isla. Es una ocasión magnífica de poner en valor nuestro potencial en el mercado

mundial. Al mismo tiempo, la naturaleza de los asistentes favorece el networking con empresas compradoras y proveedoras del sector offshore.

¿Hay especial interés de la marca Best in Gran Canaria en encauzar la internacionalización de la isla hacia el mercado del oeste africano?

–En este sector en concreto, la cercanía de nuestro puerto a la costa africana la vemos como una gran ventaja competitiva para localizar aquí la provisión de servicios y la industria auxiliar para el sector offshore. Después de la primera edición del Oil&Gas Meeting Day, y tras el éxito cosechado, hemos realizado también un esfuerzo, conjuntamente con la ZEC y con Proexca, en promocionar la isla entre las grandes empresas de este sector productivo. Han sido acciones de menos relevancia, quizás, y hemos obtenido de muchas de esas empresas respuestas positivas para la puesta en marcha de actividades en Gran Canaria.

¿Qué balance puede hacerse de la marca Best in Gran Canaria desde su creación?

–Se creó hace cerca de dos años. Destacaríamos, sobre todo, la coordinación existentes entre todas las instituciones de la isla para la promoción internacional de la marca Gran Canaria. Esto nos ha dado tiempo para consolidar eventos promocionales conjuntos en el exterior, nos permite atender globalmente a los inversores que nos visitan. Esta imagen que ofrecemos ofrece tranquilidad y seguridad a quienes proyectan localizar sus inversiones en la isla.

–Cuáles son los planes prioritarios de su departamento para la apertura al exterior de la economía canaria?

–Estamos trabajando el sector audiovisual, con sus ventajas fiscales. Este año va a ser un año magnífico, tanto en cine y televisión como en la industria de animación. Seguiremos apostando por el sector offshore y, además, por todo lo relacionado con la industria de software, las tecnologías inteligentes y también apostamos por la biotecnología marina y la acuicultura. Gran Canaria dispone de unas ventajas interesantes desde el punto de vista científico y desde el punto de vista medioambiental. Estamos creando el marco necesario para atraer empresas.



BEST
IN GRAN
CANARIA



"The Oil&Gas Meeting Day allows to show to the world the potential of the Port of Las Palmas"

One more year, the SPEGC is implied directly to promote the development of the Oil&Gas Meeting Day.

- We have considered appropriate to continue supporting this initiative. The Gran Canaria needs to reinforce the services sectors to the offshore international industry for quite a while. We have many opportunities in this area. The edition of the Oil&Gas Meeting Day of last year was a whole success. Many well-known companies came and verified on the spot the advantages that offers Gran Canaria as service area. Proexca, the ZEC, the Town hall of Las Palmas of Gran Canaria and the Cabildo of the island, through the SPEG and the brand Best in Gran Canaria, endorse this project initiated by the Group Stier. Those who take part have the occasion to visit the Port of La Luz and the port of Las Palmas, to exchange information directly with the companies installed in the island. It is a excellent opportunity to show our potential in the world market. At the same time, the nature of the attendees encourages the networking with buying companies and suppliers of the offshore sector.

- Is there a special interest in the brand Best in Gran Canaria to channel the internationalization of the island towards the market of the African west?

- In this particular sector, the proximity of our port to the African coast is an important competitive advantage to locate here the provision of services and the auxiliary industry for the offshore sector. After the first edition of the Oil&Gas Meeting Day, and after the harvested success, we also have realized an effort, together with ZEC and Proexca, in promoting the island among the big companies of this productive sector. They have been less relevant actions, probably, and we have obtained from many of these companies a positive answers for the implementations of activities in Gran Canaria.

What balance can be done of the brand Best in Gran Canaria since its creation?

- It was created almost two years ago. The coordination would stand out, especially, existing among

all the institutions of the island for the international promotion of the Gran Canaria brand. This has given us time to consolidate promotional joint events in the exterior, and globally allows us to serve the investors who visit us. This image that we offer provide tranquility and security to whoever plans to locate his investments in the island.

Which are the priority plans of your department for the openness of the Canaria economy?

- We are working in the audio-visual sector, with its fiscal advantages. This year is going to be a good one, both in cinema and television and in the animation industry. We will continue betting for the offshore sector and, in addition, for everything related to the industry of software, the intelligent technologies. Besides, we also bet on the marine biotechnology and aquaculture. The Gran Canaria has a few interesting advantages from a scientific point of view and from an environmental point of view. We are creating the necessary framework to attract companies.

II O&G Meeting Day Embracing the Future

March 22nd - 23rd 2018
Las Palmas de Gran Canaria





Gesport Terminal Marítima presenta oficialmente su apuesta por el Puerto de La Luz

Francisco Naranjo, CEO de Gesport Terminal Marítima, presentaba oficialmente en sociedad a inicios de marzo la nueva terminal polivalente que viene a reforzar las oferta de servicios en el Puerto de Las Palmas con la puesta a disposición del mercado de casi 65 mil metros cuadrados de superficie. Dotada de la más moderna maquinaria existente hoy por hoy en las terminales europeas, Gesport inicia su andadura con medio centenar de trabajadores, bajo el paraguas de una inversión que ronda los 7 millones de euros. La empresa dispone de una concesión por un plazo de 20 años.

Durante el acto de presentación de las nuevas instalaciones, ante la presencia de autoridades regionales, insulares y miembros del órgano rector de Puertos de Las Palmas, Francisco Naranjo hizo un breve balance del camino recorrido hasta conseguir el objetivo de convertir el antiguo espacio de Contenermar en la tercera terminal del puerto grancanario. Han sido muchos frentes abiertos con los que lidiar hasta obtener el permiso para operar. Ya en 2018 se espera que en este espacio se muevan unos 50 mil contenedores y la manipulación de unas 250 mil toneladas de mercancías.

En Gesport Terminal Marítima se dispone de 210 metros de línea de atraque y 10,5 metros de calado. Cuenta, además, con dos grúas "panamax" que incorporan un sistema de "twin spreader" (sistema elevador de contenedores) que permite la

descarga de dos contenedores llenos de forma simultánea. Entre sus clientes figuran JSV y APR Energy, además de que se encarga del almacenamiento de molinos eólicos y de piezas de buques del sector del oil&gas.



FIMAR 2018 apuesta por la innovación, el emprendimiento y la cultura científica



La Feria Internacional del Mar, FIMAR, vuelve en 2018, del 18 al 20 de mayo, a la Plaza de Canarias y el entorno del muelle de Santa Catalina fiel a su compromiso por la economía azul y la apuesta por el mar como nicho de oportunidades. Las propuestas re-

lacionadas con las reparaciones navales, la actividad portuaria, la cultura científica, la robótica marina y el surf marcarán la octava edición de este evento organizado por el Ayuntamiento de Las Palmas de Gran Canaria y el Cabildo de Gran Canaria.

El concejal de Ciudad de Mar, José Eduardo Ramírez, y el consejero insular de Desarrollo Económico, Energía e I+D+i, Raúl García Brink, presentaron el cartel del evento que gira en torno a la transformación del istmo de la capital, "espacio que evidencia la fortaleza de la economía azul para generar empleo y riqueza asociada al mar, desde el segmento del turismo de cruceros, hasta las reparaciones navales, el futuro muelle de megayates o el ocio y el turismo vinculado a la actividad de playa, en Las Canteras", apuntó el edil.

Entre los objetivos marcados para FIMAR en esta octava edición, la organización centra sus esfuerzos no solo en hacer crecer el volumen de negocios de los expositores sino incrementar las oportunidades de generar negocios e inversión.

FIMAR 2018 bets for innovation, entrepreneurship and scientific culture activities in its eighth edition

The International Sea Fair, FIMAR, takes place again this 2018, from May 18th to May 20th, at the Plaza de Canarias and the environment of the pier of Santa Catalina remains faithful to its commitment for the blue economy and the bet for the sea as niche of opportunities. The offers related to the naval repairs, the port activity, the scientific culture, the marina robotics and the surf will mark the eighth edition of this event organized by the City Council of Las Palmas of Gran Canaria and the Cabildo of Gran Canaria.

The councilman of Ciudad de Mar, José Eduardo Ramírez, and the insular counselor of Economic Development, Energy and I+D+i, Raúl García Brink, presented the cartel of the event. This event concerns the transformation of the isthmus of the capital, "space that demonstrates the strength of the blue economy to create employment and wealth associated with

the sea.

From the segment of the tourism of cruises, up to the naval repairs, the future pier of mega yachts or the leisure and the tourism linked to the beach activity, in Las Canteras", said the counselor.

Among the aims established in FIMAR for this eighth edition, the organization is focusing its efforts not only to increase the number of the exhibitors but also to increase the opportunities to generate business and investment.





PABLO MARTIN CARBAJAL

CONSEJERO DELEGADO DE PROEXCA
CEO OF PROEXCA

"Los americanos buscan posibilidades de cooperación y sinergias"

El Departamento de Comercio de los EE.UU. (US Department of Commerce) y La Asociación Alianza Marítima (The Maritime Alliance), organizan, conjuntamente con la Consejería de Economía, Industria, Comercio y Conocimiento del Gobierno de Canarias, a través de PROEXCA y PLOCAN, la Plataforma Oceánica de Canarias y miembro también de la Maritime Alliance, una misión empresarial a Canarias del 20 al 22 de Marzo de 2018.

El evento ofrecerá a las empresas, centros de investigación, asociaciones y clusters la oportunidad de debatir y establecer posibles alianzas con empresas de EE. UU. en el sector de la economía azul.

¿Cómo surge esta iniciativa?

Proexca tiene una delegada en Washington, trabajamos con la Administración americana, estamos en contacto con la Embajada de EEUU en Madrid y hemos organizado dos misiones de empresas norteamericanas a Africagua. A raíz de estas colaboraciones, y de la labor de relaciones con la Administración americana, surgió la posibilidad de incluir a Canarias, único punto en España, dentro de su misión de empresas estadounidenses del sector marino- marí-

timo de EEUU a Europa. El Departamento de Comercio de EEUU envió a una persona de su oficina comercial de la Embajada en Madrid, el pasado mes de septiembre, para valorar dicha posibilidad y así fue que Canarias se incluyó en su agenda junto a Londres, Roma, París y Lisboa.

¿Qué se ofrece por parte de Proexca en EEUU en materia de economía azul para que muestren interés por Canarias?

Pues una red de instituciones públicas y privadas que trabajan en el sector. Plocan, ITC, centros de investigación marina, puertos con gran actividad, estrategia de energías renovables del gobierno, la especialización inteligente en crecimiento de la economía azul (RIS3), cercanía a África siendo Canarias territorio UE y posibilidades para relacionarse con el continente desde Canarias. El mes pasado precisamente se constituyó el grupo de trabajo sobre la Economía Azul de Canarias. Además, se tiene en cuenta toda la red de empresas que está trabajando en el sector.

¿Se aporta el valor añadido de la cercanía a África?

La posición geográfica de las islas siempre cuenta en este tipo de misiones, quizás no es en este caso el elemento definitivo para que vengan, pero desde luego que suma, por las posibilidades de relacionarse con el continente desde Canarias.

¿Qué opciones de negocio con estas compañías pueden ofrecer las empresas canarias o instituciones como Plocan?

Las empresas que conforman la delegación están relacionadas con la prestación de diversos servicios y tecnología a las industrias, tales como sistemas flotantes de seguridad, sistemas de propulsión subacuática, tecnología de reducción de ruido en perforaciones, software marítimo de monitoreo y análisis de datos sobre tráfico y movimiento de buques, y plataformas marinas autónomas para generación de energía renovable. Las empresas canarias que participan están relacionadas con los servicios de consultoría marina y medioambiental, banca privada, soluciones tic, energías renovables y tratamiento de aguas y centros de formación marítima, entre otros. Los americanos buscan posibilidades de cooperación y sinergias, así como oportunidades comerciales y de I+D.

"The Americans look for possibilities of cooperation and synergies"

The US Department of Commerce (US Department of Commerce) and The Maritime Alliance Association, together with the department of Economy, Industry, Trade and Knowledge of the Government of the Canary Islands, through PROEXCA and PLO-CAN, the Canary Islands Oceanic Platform and member also from the Maritime Alliance, organized a business mission to the Canary Islands from March 20 to 22, 2018. The event will offer companies, research centers, associations and clusters the opportunity to debate and establish possible alliances with US companies. UU in the blue economy sector.

How did this initiative started?

Proexca has a division in Washington, we work with the American Administration, and we are in contact with the Embassy of the USA in Madrid. Plus, we have organized two missions of North American companies to Africagua. As a result of these collaborations, and the work of relations with the American administration, the possibility arose of including the Canary Islands, the only point in Spain, within its mission of US companies of the maritime marine sector from the USA to Europe. The U.S. Department of Commerce

sent a person from its commercial office of the Embassy in Madrid, last September, to assess the possibility mentioned above. So, thanks to, this is how Canary Islands has been included in the agenda among London, Rome, Paris and Lisbon.

What is offered by Proexca in the US in terms of blue economy to show interest in the Canary Islands?

A network of public and private institutions that are employed in the sector. Plocan, ITC, centers of maritime research, ports with great activity, a strategy of renewable energies of the government, the intelligent specialization in growth of the blue economy (RIS3), a proximity to Africa being the Canary Islands territory EU and possibilities to relate to the continent from Canary Islands. Last month precisely the workgroup regarding the Blue Economy of Canaries has been constituted. Besides, the whole network of companies that are employed at the sector has been considered.

Is the added value of the proximity to Africa taken into account?

The geographical position of the islands always counts in this type of missions, perhaps in this case it is

not a definitive element for them to take place, but it certainly helps, for the possibilities of relating with the continent from Canary Islands.

What options of business can with these companies offer the Canary companies or institutions such as Plocan?

The companies which empowered the delegation are related to the provisions of various services and technology to the industries, such as floating systems of safety, systems of subaquatic propulsion, technology of reduction of noise in drilling, maritime software of monitoring and analysis of information on traffic and movement of ships, and marine autonomous platforms for generation of renewable energy. The Canary companies that take part are related to the services of marine and environmental consultancy, private bank, solutions TIC, renewable energies and treatment of waters and centers of maritime training, among other things. The Americans look for possibilities of cooperation and synergies, as well as commercial and research and development opportunities.



Operador Logístico integral

CHARTERING · BUNKERING · LOGISTICS · STORAGE · CUSTOM

Ph. Nr.: 0034 928 327 879 · Fax Nr.: 0034 928 469 491

Avenida de Andrés Perdomo, S/N Nave 1 - 1º

ZONA FRANCA DEL PUERTO DE LAS PALMAS 35008 LAS PALMAS DE GRAN CANARIA

OPERATOR OF DUTY-FREE ZONE (Free Port) AUTHORIZED NR.ZF0018

See more at www.servitranscanarias.com



Empresas participantes en la misión inversa de EE.UU. a Canarias



Cardinal Point Captains, Inc.

Cardinal Point Captains, Inc. (CPC) ofrece servicios y equipos marítimos al Gobierno y a Organizaciones de Investigación. CPC fue mencionado en la 500 List of Fastest Growing Companies Inc. en 2013 gracias a la aportación de personal altamente entrenado y experimentado para prestar apoyo en una amplia gama de misiones y operaciones. Además, CPC es el distribuidor global exclusivo de Diver6 y el distribuidor americano de Blueprint Subsea. Los servicios y productos de CPC incluyen: servicios de apoyo a buques, servicios de apoyo sobre el terreno, servicios técnicos, fletamento de buques, reventa de BlueTech y formación marítima.



Earthwise Sorbents

Con sede en San Diego, California, Earthwise, una compañía de Green Sorbent Technology, fabrica productos sorbentes de alto rendimiento para la gestión y asistencia de vertidos químicos y de petróleo. Tras años de desarrollo con los mejores científicos de la Universidad de California en San Diego, hemos fabricado con éxito sorbentes de poliuretano, derivados de algas y reciclados, únicos en el mundo, que serán el futuro estándar por el cual todos los productos sorbentes se rigen. Entre los productos de Earthwise se incluyen Earthwise Bulk Algae Sorb, Earthwise Algae Sorb Pillow, Earthwise Algae Sorb Booms y Earthwise Sorbent Pads.



HALO Maritime Defense Systems

El objetivo de HALO es proteger activos vitales mediante la Ampliación de la Seguridad Física y la Seguridad a los Muelles. HALO proporciona control de acceso y protección de todos los activos con exposición al agua, incluyendo puertos, muelles y puertos deportivos con seguridad marítima y barreras de seguridad, tanto estables como efectivas. HALO ofrece evaluaciones de la seguridad y servicios técnicos como diseño técnico, modelado y análisis de elementos finitos estáticos y dinámicos, inspección sobre el terreno, recopilación de datos y vigilancia ambiental.



Innerspace Corporation

Durante más de 65 años, Innerspace Corporation ha proporcionado sistemas de propulsión subacuática para numerosas aplicaciones. Nuestra gama de productos abarca desde un propulsor de 45" capaz de 8000 lbf (35585,77 N) de empuje hasta un pequeño propulsor de 4,6" capaz de 90 lbf (400,34 N) de empuje. Innerspace Corporation tiene una amplia variedad de sistemas de propulsión disponibles en el mercado y sistemas de Propulsión Militar. La empresa dispone de las técnicas más avanzadas de fabricación junto con un equipo específicamente construido para ello. Esto garantiza que los clientes reciban productos innovadores de la mejor calidad a un precio competitivo.

El principio rector fundamental de la empresa es lograr que clientes en todo el mundo estén más cualificados con nuestro saber hacer, conocimientos tecnológicos y con el compromiso de nuestro personal.



RESOLUTE MARINE ENERGY

Resolute Marine Energy Inc

Resolute Marine ha desarrollado una tecnología única que utiliza la energía mareomotriz del océano para producir agua dulce para clientes en áreas fuera de la red por el mundo. La tecnología de la empresa, Wave2OTM, es una solución rentable y expansible de hídricos renovables que permite a los administradores de recursos hídricos equilibrar la oferta y la demanda de agua en zonas en las que, de otro modo, sería pasadas por alto. Wave2OTM tiene claras ventajas económicas tanto a gran escala con plantas desalinizadoras centralizadas como a menor escala con sistemas de desalinización con motor diésel.



Swift Engineering, Inc.

Swift Engineering Inc. es una empresa innovadora que ofrece tecnologías, productos y soluciones de desarrollo de productos totalmente integradas desde su concepción al mercado. Swift se especializa en el diseño, desarrollo y fabricación de estructuras compuestas complejas, componentes y vehículos. Swift se fundó en 1983 como líder en el desarrollo de coches de carreras de alto rendimiento y, desde 1997, ha aplicado sus conocimientos sobre compuestos a las industrias aeroespacial y de aviación.



Marine Construction Technologies, PBC

El ruido que provoca la perforación de pilotes puede perjudicar a los peces, mamíferos marinos y otra vida silvestre. Marine Construction Technologies, PBC ha desarrollado una nueva tecnología, superior a los criterios actuales, que reduce el ruido un 20 dB. La tecnología de la empresa es altamente aplicable, ya que aprovecha las técnicas y el equipo actuales y está preparada para la utilización en proyectos comerciales.



PowerDocks LLC

PowerDocks desarrolla Infraestructuras Marinas Sostenibles diseñadas para atender las necesidades de Buques de Propulsión Electrónica, Vehículos Submarinos Autónomos, Vehículos de Superficie, Cultivos Acuícolas y relacionadas con tecnologías de sistemas para Defensa, Comercial y Oceanografía de clientes en todo el mundo. PowerDocks ofrece investigación y desarrollo, integración de la tecnología, fabricación a gran escala, plataforma de formación y servicios de ayuda a operaciones.



XST, Inc.

XST amplía la ciencia y la tecnología en beneficio de sistemas de toma de decisiones. Mediante la aplicación de tecnología y ciencia, XST proporciona a los clientes información sobre condiciones climáticas y oceanográficas utilizando Big Data Analytics para mejorar la previsión en materia ambiental, y está en busca de clientes que se beneficien de una mejor comprensión de su entorno operativo.



La conectividad marítima, gran desafío para el desarrollo comercial africano

The maritime connectivity, great challenge for the commercial African development

La mayoría de las mercancías que circulan por el mundo lo hacen por vía marítima y los puertos se han convertido en vectores de riqueza y desarrollo. Sin embargo, la escasez de conexiones marítimas con África y otros factores debidos al papel relativamente marginal del continente africano en lo que se refiere a las comunicaciones marítimas encarecen las importaciones y exportaciones africanas y ponen trabas al crecimiento económico y comercial del continente. De hecho, la realidad portuaria actual obliga a las mercancías que circulan entre países del hemisferio sur que comparten océano, como Brasil y Nigeria, a hacer transbordo en el norte, en un puerto europeo. Si salimos de este norte, donde se sitúan Europa y Estados Unidos, Japón o China, más del 80% de los países socios en relaciones comerciales no tienen una conexión marítima directa.

Esta es una de las realidades que presenta el informe de referencia *Review of Maritime Transport* y que se hicieron públicas en la sede de la Confederación Española de Organizaciones Empresariales (CEOE) en Madrid. Otros datos que se desgranaron en el acto son que el tráfico marítimo es más denso en el hemisferio norte, exceptuando las áreas alrededor de Mauricio, Sudáfrica y Brasil; que Suez figura como uno de los nudos de comunicación marítima globales más importantes, junto con Malaca, Panamá y el estrecho de Gibraltar, y que en África, los países mejor conectados por mar son Egipto, Marruecos y Sudáfrica, beneficiarios de sus respectivas posiciones geográficas en las esquinas del continente.

Casa África presentó, por primera vez, esta publicación insignia de la UNCTAD (Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo) centrada en

los mercados marítimos y que se edita anualmente desde 1968. La presentación contó con la presencia de Jan Hoffmann, Jefe de Servicio de Logística Comercial de la División de Tecnología y Logística de la UNCTAD. Durante su intervención, Hoffmann explicó que los países africanos pagan, de media, un 50% más por el transporte de sus importaciones que los países desarrollados.

El director general de Casa África, Luis Padrón, recordó que esta presentación se inscribe en una línea de trabajo de la institución que dirige encaminada a dar a conocer informes que pretenden divulgar diferentes realidades de la economía africana. "Todos sabemos que la mayoría de las mercancías se mueven por transporte marítimo y los puertos tienen cada vez más importancia en África", precisó Luis Padrón: "Se están construyendo grandes infraestructuras en el sector en

el continente africano. Queremos hacer llegar a la comunidad portuaria española la realidad de la situación y las tendencias del transporte marítimo internacional y en especial, lo que sucede en África". Padrón se hizo eco de la posición geográfica privilegiada de España en lo que se refiere a las rutas comerciales con África y especificó que "esta cercanía, que se refleja en puertos como el de Algeciras, tiene una dimensión especial en Canarias, donde se sitúan la sede de Casa África y dos puertos que, por su situación geográfica, su vocación y sus conexiones comerciales, son netamente africanos". Recordó asimismo que el 60 % de las mercancías que llegan a o salen del Puerto de Las Palmas, por ejemplo, proceden de o se dirigen al continente. Sólo en 2016, esta misma infraestructura portuaria trabajó con más de 85 puertos africanos.

the north, in a European port. If we go out of this north, where Europe and The United States, Japan or China are located, more than 80 % of the countries partners in commercial relations do not have a maritime direct connection.

This is one of the realities that presents the report of Review of Maritime Transport and that was publicized in the headquarters of the Spanish Confederation of Employers' Organizations (CEOE) in Madrid. Other information that unveiled in the act is that the maritime traffic is heavier in the north hemisphere, exempting the areas around Mauritius, South Africa and Brazil. Besides, they unveiled that Suez appears as one of the more important global hubs of maritime communication, together with Malaca, Panama and the Strait of Gibraltar. Finally, they said that in Africa, the best countries connected by sea are Egypt, Morocco and South Africa, beneficiaries of

their respective geographical positions in the corners of the continent.

Casa Africa presented today, for the first time, this flagship publication of the UNCTAD (United Nations Conference on Trade and Development) focused on the maritime markets and that is edited annually from 1968. The presentation relied on the presence of Jan Hoffmann, Chief of Trade Logistics Branch of the UNCTAD. During his intervention, Hoffmann explained that the African countries pay, an average, 50 more % for the transport of his imports that the developed countries.

Finally, the General Director of Casa Africa, Luis Padrón, remembered that this presentation registers in a line of work of the institution that directs aimed to reveal reports that try to spread different realities of the African economy. He added that "we all know that the majority of the goods move for maritime transport and the ports have increa-

singly importance in Africa. Big infrastructures are constructed in the sector in the African continent. We want to make the port Spanish community realize the reality of the situation and the trends of the maritime international transport and especially, which happens in Africa". Padrón echoed the geographical privileged position of Spain regarding the commercial routes with Africa and specified that "this closeness, which is reflected in ports as the one of Algeciras, has a special dimension in Canary Islands, where they place the headquarters of Casa Africa and two ports, for its geographical situation, its vocation and its commercial connections, are purely African". He remembered likewise that 60 % of the goods that come to or go out of the Port of Las Palmas, for example, they arrived from or destined to the continent. Only in 2016, the same port infrastructure worked with more than 85 African ports.

The majority of the goods that circulate along the world operate by sea and the ports have turned into vectors of wealth and development. Nevertheless, the lack of maritime connections with Africa and other factors due to the relatively marginal role of the African continent regarding the maritime communications they put up the price of the imports and exports African and hinder the economic and commercial growth of the continent. In fact, the current reality of the port forces the goods that circulate among countries of the south hemisphere that share an ocean, such as Brazil and Nigeria, which have to transship in



ATLANSEA

SHIPPING AGENCY
CHARTERS · BUNKERS

Quality

Tel.: +34 928 226 013 (24 hour service)
 Fax: +34 928 224 633
 C/ Eduardo Benot, 51, 4th Flr. A, 35008 Las Palmas de Gran Canaria, Canary Islands, Spain
 shipping@atlansea.com (24 hour service)
 www.atlansea.com



| Espacio patra Hamilton - Tecnavin en el Puerto de La Luz

El Puerto de Las Palmas, centro mundial para las reparaciones navales

El Consejo de Administración de la Autoridad Portuaria de Las Palmas da el visto bueno para convertir el dique Reina Sofía y parte de la Dársena de África en un gran espacio especializado en las reparaciones para buques, principalmente los relacionados con el sector petrolífero: plataformas y buques perforadores. Luis Ibarra, su presidente, anuncia la confirmación de los nuevos proyectos de Hamilton-Tecnavin y de CCB Zamakona Offshore. Ibarra afirma que, aunque mermado por los rumores

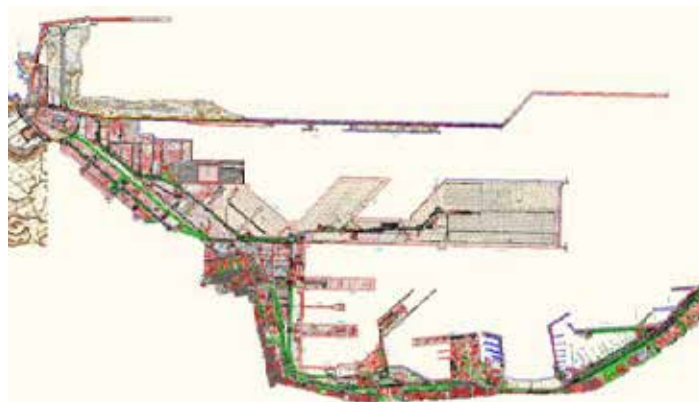
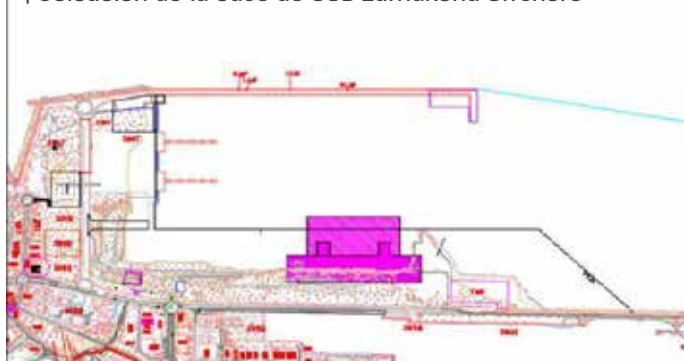
sobre su destitución, mantiene su firme intención de sacar adelante a principios de abril el proyecto de alargue del Reina Sofía.

Para Ibarra, es fundamental prolongar el Reina Sofía con el fin de, posteriormente, ampliar la capacidad de atraque del Muelle Deportivo de Las Palmas de Gran Canaria. Otras dos obras que intentará avanzar en el próximo Consejo de Administración son la ampliación de la dársena deportiva en Fuerteventura y el contradique de Naos (Arrecife).

Para completar el puzzle de reparaciones navales en el dique Reina Sofía del Puerto de Las Palmas, el órgano rector de la Autoridad Portuaria elige a la Unión Temporal de Empresas formada por Hamilton y Tecnavin para adjudicarle el espacio que en breve dejará libre Gramelcan. Se destinará a reparaciones navales, pero admitirá también otras actividades, excepto la descarga de contenedores. Se invertirán más de 3 millones de euros en esta zona. La concesión tiene un plazo cercano a los 29 años.

El Consejo de Administración de marzo también aprobó la concesión a CCB Zamakona Offshore de una zona de más de 47 mil metros cuadrados y una lámina de agua de casi 41 mil metros cuadrados en la dársena de La Esfinge. Se destinará a actividades relacionadas con la reparación y mantenimiento de artefactos de la industria offshore. La concesión tiene un plazo de 25 años y una inversión prevista de unos 17 millones de euros.

| Ubicación de la base de CCB Zamakona Offshore



Mariano Rajoy e Íñigo de la Serna inauguran el puerto de Granadilla

Mariano Rajoy and Íñigo de la Serna inaugurate the port of Granadilla



El presidente de Gobierno, Mariano Rajoy, acompañado por el ministro de Fomento, Íñigo de la Serna, ha asistido al acto de inauguración de las nuevas instalaciones del puerto de Granadilla, en Tenerife, en el que estuvieron presentes, entre otras autoridades, el presidente del gobierno de Canarias, Fernando Clavijo, el presidente de Puertos del Estado, José Llorca, y el titular de Puertos de Tenerife, Ricardo Melchior.

El proyecto de las obras de abrigo (dique principal) fue aprobado en 2005 y adjudicado en 2007, comenzando su ejecución efectiva en 2010. Las actuaciones llevadas a cabo hasta el momento han supuesto la ejecución del dique exterior, el contradique y la primera fase del muelle polivalente de Ribera, permitiendo la entrada en servicio de este nuevo puerto y su operativa.

Conforme al vigente Plan de Inversiones 2017-2021 de la Autoridad Portuaria

de Santa Cruz de Tenerife, la inversión total prevista en el puerto de Granadilla asciende a 362 millones de euros. De este total, se han ejecutado ya aproximadamente 200 millones, básicamente destinados a las obras de dique y contradique, actuaciones que se han visto beneficiadas por ayudas europeas (Fondos de Cohesión) por un importe de 67 millones de euros.

El puerto de Granadilla fue concebido como una instalación complementaria, que no sustitutiva, del puerto de Santa Cruz de Tenerife, toda vez que este último se encuentra limitado en lo que a posibilidad de crecimiento se refiere, ya que su configuración física muestra un puerto eminentemente urbano rodeado por el casco urbano de Santa Cruz, con restricciones evidentes en cuanto a la disponibilidad de superficies y anchura de dársenas.

The president of Spain, Mariano Rajoy, accompanied by the minister of Public Works, Íñigo de la Serna, has been present at the act of inauguration of the new facilities of the port of Granadilla, in Tenerife, in which there were present, among other authorities, the prime minister of Canary islands, Fernando Clavijo, the president of Ports of the Estado, Jose Llorca, and the holder of Ports of Tenerife, Ricardo Melchior.

The project of the protection works (principal dike) was approved in 2005 and awarded in 2007, its execution started in 2010. The actions carried so far have involved the execution of the exterior dike, the counter dike and the first phase of the polyvalent pier of Ribera, allowing the entry in service of this new port and its operation.

Under the current Investments Plan 2017-2021 of the Port Authority of Santa Cruz de Tenerife, the total planned investment in the port of Granadilla ascends to 362 million euros. From this amount, 200 million approximately have been already used, basically destined for the works of dike and counter dike, actions that have met benefited by European helps (Cohesion Funds) for an amount of 67 million euros.

The port of Granadilla was conceived as a complementary installation, which is not replacing the port of Santa Cruz de Tenerife, although the last one is limited regarding the possibility of growth. Indeed, its physical configuration shows an eminently urban port surrounded by the urban area of Santa Cruz, with evident limitations as for the availability of surfaces and width of docks.



Boluda Lines recupera Santa Cruz de La Palma en la Línea Norte

Boluda Lines recovers Santa Cruz de La Palma in the North Line



Boluda Lines, la naviera de Boluda Corporación Marítima, ha recuperado la escala del puerto de Santa Cruz de La Palma en el recorrido marítimo de las mercancías de la Línea Norte, al objeto de transportar una vez por semana plátano de Canarias desde el archipiélago canario a Portugal y el Norte de España. La carga se realizará los domingos en contenedores refrigerados, reefers, un tipo de transporte en el que Boluda Lines está altamente especializado.

Con la incorporación de esta escala comercial en la isla de La Palma, la Línea Norte realizará la ruta con todo tipo de carga, seca y refrigerada, desde Santa Cruz de La Palma, hacia Vilagarcía de Arousa, Bilbao y Lisboa, con escalas posteriores en Santa Cruz de Tenerife, Las Palmas de Gran Canaria, Arrecife y Puerto del Rosario.

La inauguración oficial de

esta escala en la distribución de mercancías de la Línea Norte tuvo lugar en el puerto de Santa Cruz de La Palma el sábado, 3 de marzo, acto al que acudieron, en representación de Boluda Lines, el director comercial y logística, Javier García; los delegados de esta división en La Palma, Las Palmas de Gran Canaria, Tenerife y Alicante, Fernando Isidro, José Rodríguez, Carla Socas y Felipe López, respectivamente; y el director de la división Boluda Maritime Terminals, Francisco Montes.

Por parte de las instituciones asistieron el alcalde de Santa Cruz de La Palma, Sergio Matos; el presidente del Cabildo Insular de La Palma, Anselmo Pestana; el vicepresidente del Sector Primario del Gobierno de Canarias, Abel Morales y el vicepresidente de Infraestructuras y Transportes del ejecutivo canario, Onán Cruz, y el presidente de Asprocan, Domingo Martín.

Boluda Lines, the shipping company of Boluda Maritime Corporation, has recovered the stopover of the port of Santa Cruz de La Palma in the maritime tour of the goods of the North Line, in order to transport once per week banana of Canary Islands from the Canary archipelago to Portugal and the North of Spain. The load will be made every Sunday in refrigerated containers, reefers, a type of transport in which Boluda Lines is highly specialized.

With the incorporation of this commercial stopover in the island of La Palma, the North Line will do the route with all kinds of load, drought and refrigerated, from Santa Cruz of La Palma, towards Vilagarcía de Arousa, Bilbao and Lisbon, with posterior stopovers in Santa Cruz de Tenerife, Las Palmas of Gran Canary, Arrecife and Port of the Rosario.

The official inauguration of this stopover in the distribu-

tion of goods of the North Line took place in the port of Santa Cruz of La Palma on Saturday, the 3rd of March, act attended by, in representation of Boluda Lines, the business and logistics manager, Javier García; the delegates of this division in La Palma, Las Palmas of Gran Canaria, Tenerife and Alicante, Fernando Isidro, José Rodríguez, Carla Socas and Felipe Lopez, respectively; and the director of the Boluda division Maritime Terminals, Francisco Montes.

On the part of the institutions, it was represented by the mayor of Santa Cruz of La Palma, Sergio Matos; the president of the Insular Cabildo of La Palma, Anselmo Pestana; the vice-counselor of the Primary Sector of the Government of Canary Islands, Abel Morales and the vice-counselor of Infrastructures and Transport of the Canary executive, Onán Cruz, and the president of Asprocan, Domingo Martin.



CICAR
Canary Islands Car

El Alquiler de Coches en Canarias

Con oficinas en todos los aeropuertos, puertos y zonas turísticas

¿Por qué Alquilar un Coche Inferior, cuando
Uno Superior
Cuesta lo mismo ?



Conozca
Canarias
con
Nosotros



Descubra La audio guía de **LAS ISLAS CANARIAS**
en el interior de su vehículo



Al alquilar un vehículo en **CICAR**, le entregamos un mapa con los principales puntos de interés de la isla. Asimismo, le entregamos una audio guía en un CD. En la contraportada del CD aparece la relación de los lugares más interesantes de la Isla, debidamente numerados. Observe

el mapa y los verá claramente localizados. Al aproximarse a alguno de estos lugares, seleccione en el CD el número que lo identifica, dando comienzo la audición. Si su vehículo lleva incorporada la audio guía en el equipo de audio, sólo necesitará el mapa de la Isla.

Central de Reservas - Central Bookings - Reservierungszentrale
Tfnos: +34 902 244 444 / +34 928 822 900
Fax: +34 928 821 263
www.cicar.com



desde 1967 **50** aniversario
Clasificación de calidad turística

Puertos de Las Palmas, en la Fruit Logistica de Berlín

Ports of Las Palmas, in the Fruit Logistica of Berlin



La Autoridad Portuaria de Las Palmas vuelve a estar presente en Fruit Logistica Berlin 2018, la principal feria del sector internacional de frutas y hortalizas que se celebró en la capital alemana a principios de febrero.

Puertos de Las Palmas forma parte del pabellón de PORTS OF SPAIN, en donde también están representadas empresas de logística como La Luz Market, Naviera Armas, Bolu-

da, CMA-CGM (OPDR Ibérica), junto a los principales puertos españoles (Almería, Bahía de Algeciras, Bilbao, Castellón, Huelva, Motril, Santa Cruz de Tenerife, y Valencia).

El objetivo de la Delegación de Las Palmas fue establecer acuerdos y fortalecer vínculos comerciales con operadores logísticos, importadores y exportadores de fruta y diferentes empresas relacionadas con el sector.

The Port Authority of Las Palmas is once again present in Fruit Logistica Berlin 2018, the principal fair of the international sector of fruits and vegetables that was celebrated in the German capital at the beginning of February.

Ports of Las Palmas form part of PORTS OF SPAIN pavilion, where companies of logistics are also represented as La Luz Market, Naviera Armas, Boluda, CMA-CGM

(OPDR Ibérica), along with the principal Spanish ports (Almeria, Bay of Algeciras, Bilbao, Castellón, Huelva, Motril, Santa Cruz de Tenerife, and Valencia).

The aim of the Delegation of Las Palmas was to establish agreements and to strengthen commercial links with logistic, importing and exporting operators of fruit and different companies related to the sector.

Gemed se encargará de los sistemas de tele-explotación en Las Palmas

Gemed will be charge of the systems of exploitation in Las Palmas

La Autoridad Portuaria de Las Palmas ha adjudicado a Grupo GEMED como mejor oferta técnica y económica el concurso "Suministro, Instalación, Homogeneización, Optimización y Mantenimiento del Sistema de Tele-explotación Portuaria".

Se trata de un concurso público en el que la Autoridad Portuaria

persigue dotar sus instalaciones de una infraestructura moderna, ágil, con capacidades avanzadas en gestión de vídeo y equipada con funcionalidades automatizadas basadas en análisis inteligente de vídeo que permiten, entre otras cosas, la detección en tiempo real de incidentes que hasta ahora pasaban desapercibidos.

The Port Authority of Las Palmas has awarded the GEMED Group as the best technical and economic offer for the "Supply, Installation, Homogenization, Optimization and Maintenance of the Port Tele-Exploitation System" contest.

It is a question of a public contest in which the Port Authority

intent to develop their facilities as modern and agile infrastructure, with capacities advanced in management of video and equipped with automated functionalities based on intelligent analysis of video that they allow, among other things, the real time detection of incidents that till now were unnoticed.

Convocan plazas para la escuela de gliders

Open call for the school of gliders



La Plataforma Oceánica de Canarias (PLOCAN) convoca la IX edición de la Glider School, foro formativo de referencia en tecnología de planeadores marinos, en la

primera semana del mes de octubre de 2018 en la isla de Gran Canaria. El registro se abrió el viernes 19 de enero a través de su web:

<http://www.gliderschool.eu>.

The Oceanic Platform of the Canary Islands (PLOCAN) convene the edition IX of the Glider School, formative forum of reference in technology of marine gliders, in the first week of

October, 2018 in the island of Gran Canaria. The register was opened on Friday, the 19th of January through its website <http://www.gliderschool.eu>

Nuevas tecnologías en el control de vertidos al mar

New technologies in the control of the waste dumped in the sea

La consejera de Política Territorial, Sostenibilidad y Seguridad del Gobierno de Canarias, Nieves Lady Barreto, explicó en el Parlamento que su departamento participa en diversos proyectos de investigación y aplica las nuevas tecnologías en el seguimiento y control de los vertidos al mar.

En este sentido, Barreto se-

ñaló que la Consejería es colaboradora asociada del Proyecto Interreg Espacio Atlántico (MONITOOL), en el que también participan el Consejo Insular de Aguas de Gran Canaria y ocho centros de investigación de seis países europeos bajo la coordina-

ción de la Universidad de Dublín.

The adviser of the Territorial, Sustainability and Security Policy of the Government of Canarias, Nieves Lady Barreto, made it clear today in the Parliament that her department takes part in various projects of research and applies the new technologies in the follow-up and control of the waste dumped in the sea.

For this reason, Barreto indicated that the Council is an associate collaborator of the Interreg Atlantic Area Programme (MONITOOL), in which also the Gran Canaria Water Authority participates and eight centers of research from six European countries under the coordination of the University of Dublin.

Botadura del Scenic Eclipse

Launch of the Scenic Eclipse

Se trata del un buque que podría convertirse en el barco del año. La botadura es el preámbulo de la entrada en

servicio del Scenic Eclipse, prevista para agosto de este año. Un crucero de lujo que marcará una época, gracias a su capacidad para acceder no solamente a los destinos tradicionales para este tipo de embarcaciones, sino también visitar entornos extremos, como las costas ártica y antártica.

It is a ship that might turn

Japón deposita su confianza en Panamá

Japan places its trust on Panama

La Autoridad Marítima de Panamá (AMP) comunica que la Dirección General de Marina Mercante, ha incorporado al registro panameño, el portacontenedores "MILANO BRIDGE", perteneciente a la clasificación Ultra Large Container Ship, (ULCS, según sus siglas en inglés), operado por Kawasaki Kisen Kaisha, Ltd. (mejor conocido como "K 'Line"). La comunidad marítima japonesa demuestra su confianza y apoyo a la bandera panameña, con este nuevo e

importante abanderamiento. Construido en los astilleros de Hiroshima del grupo Imabari Shipbuilding, en Japón, el buque portacontenedores MILANO BRIDGE cuenta con una capacidad de carga de 14,000 TEUs (contenedores de 20 pies) y ostenta las siguientes dimensiones: longitud total de 365.9 metros (1,200 pies), posee unos 51,20 metros de ancho (casi 168 pies), una profundidad de 29,9 metros (98 pies) y un peso muerto de 146.931 toneladas métricas.

The Maritime Authority of Panama (AMP) communicates that the Headquarter of Marina Mercante, has incorporated into the Panamanian record, the container ship "MILANO BRIDGE", belonging to Ultra Large Container Ship,

and operated by Kawasaki Kisen Kaisha, Ltd. (known as "K 'Line"). The maritime Japanese community shows its trust and support to the Panamanian flag, with this new and important registry. Constructed in the Hiroshima shipyards of the Imabari Shipbuilding group, in Japan, the container ship KITE BRIDGE can hold a loading capacity of 14,000 TEUs (containers of 20 feet) and holds the following dimensions: total length of 365.9 meters (1,200 feet), approximately 51,20 meters of width (almost 168 feet), a depth of 29,9 meters (98 feet) and a deadweight of 146.931 metric tons.

into the ship of the year. The launch is the prelude of the entry into service of the Scenic Eclipse, scheduled for August of this year. A cruise of luxury that will mark an era, thanks to its ability to achieve not only the traditional destinations for this type of crafts, but also to visit extreme environments, such as the Arctic and Antarctic coasts.

**¿Quieres
anunciarte en
nuestra revista?**

**Contacta con nosotros y
te diremos cómo hacerlo**

¡¡INFÓRMATE!

Email: info@cetacan.com

Teléfono: 928 093 888

TU

PUBLICIDAD

AQUÍ

**CANARIAS
PUERTOS
& TRÁFICO MARÍTIMO**

Sorem ipsam dolor sit amet, consectetur adipiscing elit, sed do eiusmod tempor incididunt ut labore et dolore magna aliqua. Ut enim ad minim veniam, quis nostrud exercitation ullamco laboris nisi ut aliquip ex ea commodo consequat. Duis aute irure dolor in reprehenderit in voluptate velit esse cillum dolore eu fugiat nulla pariatur. Excepteur sint occaecat cupidatat non proident, sunt in culpa qui officia deserunt mollit anim id est laborum. Sed ut perspiciatis unde omnis iste natus error sit



Puertos de Las Palmas



Autoridad Portuaria de Las Palmas

INSTALACIONES Y SERVICIOS DE PRIMER NIVEL



Las Palmas - Arrecife - Puerto del Rosario - Arinaga

www.palmasport.es

C/ TOMAS QUEVEDO RAMÍREZ S/N - 35008 - LAS PALMAS DE GRAN CANARIA - ISLAS CANARIAS

TEL. 34 928 214 400

prensa@palmasport.es